

**About Japanaroo / Japanaroo について**  
(as of 17 September 2021 / 2021 年 9 月 17 日現在)

- What is Japanaroo?
- Japanaroo とは

“Japanaroo” is a new initiative to celebrate multiculturalism and exchange with Japan in Australia. It will provide an ecosystem under which multiple Japan-related activities will be developed and rolled out, enabling a wide range of interaction and cultural dialogue. This ecosystem will create opportunities to discover and access Japanese culture, businesses and brands. Japanaroo will be a unique way to enable exciting cultural experiences for Australians, enrich people’s lives, and contribute towards business innovation and job creation nationwide.

「Japanaroo」は、豪州における多文化主義と日本との交流を推進するための新たなイニシアティブです。Japanaroo は、様々な日本関連の活動展開を通じて幅広い交流や文化的な対話を可能にするエコシステムを提供し、日本文化・ビジネス・ブランドを発見し接点を持つための機会を創り出します。Japanaroo は、豪州にいる人たちがわくわくするような文化体験を可能にすることにより、人々の生活を豊かにするとともに、ビジネスのイノベーションと雇用創出に貢献する独自の取組です。

- What is Japanaroo Platform?
- Japanaroo Platform とは

“Japanaroo Platform” is an innovative public-private partnership to promote “Japanaroo” as an initiative to celebrate multiculturalism and exchange with Japan in Australia. Japanaroo Platform is jointly driven by a wide range of Partners and Supporters, both from public and private sectors, which uphold the cause of Japanaroo, and is assisted by slim and flexible Task Teams, also from both public and private sectors. “Japanaroo Platform” is a collective undertaking of partners and has no legal incorporated association status in Australia to ensure its flexibility and proactive engagement of respective Partners.

「Japanaroo Platform」は、豪州における多文化主義と日本との交流を推進するための新たなイニシアティブである「Japanaroo」を推進するための、先進的な官民連携パートナーシップです。Japanaroo Platform は、官民双方からの幅広いパートナーとサポーターにより共同で推進され、同じく官民双方からのスリムで機動的なタスクチームにより支援されています。Japanaroo Platform は、柔軟性及び各パートナーの能動的参画を確保すべく、豪州の法人格を取得していません。

[Japanaroo Partners]  
[Japanaroo パートナー]

There are currently 24 Japanaroo Partners, including Japanese government organisations, Japanese community organisations, Australia-Japan exchange organisations, Japanese cultural organisations, Japanese community media, Japanese tourism agencies, among others. They are key organisations, associations or companies in respective fields related to the objectives of Japanaroo. Most of them are based in Sydney as of now, but Japanaroo Platform aspires to expand its Partners throughout Australia, if this initiative becomes successful. Japanaroo Partners are expected to attend monthly meetings (including online) to discuss management issues of Japanaroo and also to contribute to the cause of Japanaroo through their respective activities (organising events, sharing information, etc.) but has no legal obligations.

現在、24 の Japanaroo パートナーがあり、日本政府機関、日系コミュニティ団体、豪日交流団体、日本文化団体、日系コミュニティ・メディア、日本旅行会社などが含まれます。これらのパートナーは、Japanaroo の目的に関連する各分野における主要な機関、団体や企業です。現時点では多くがシドニーを拠点としていますが、本イニシアティブが成功する場合には、豪州全土にパートナーを拡大する考えです。Japanaroo パートナーは、Japanaroo の運営事項を検討する月例会合に出席すること（オンライン可）、各自の活動（行事の開催、情報の共有等）を通じて Japanaroo の目的実現に貢献することが期待されますが、何らの法的義務も負いません。

[Japanaroo Supporters]

[Japanaroo サポーター（協力団体）]

There are currently 7 Japanaroo Supporters, both Japanese community and business organisations. Japanaroo Supporters are not engaged in the management of Japanaroo but endorse the cause of Japanaroo and will support publicity of events, etc. as necessary.

現在、7 の日系コミュニティ・ビジネス団体が Japanaroo サポーター（協力団体）となっています。これらのサポーターは、Japanaroo の運営には関与していませんが、目的に賛同し、必要に応じ行事広報等に協力する予定です。

[Japanaroo Task Teams]

[Japanaroo タスクチーム]

Japanaroo Platform is supported by slim and flexible Task Teams, from both public and private sectors. Currently, five Task Teams as below are working for Japanaroo 2021 and beyond. Members of Task Teams are expected to undertake their respective work with dedication and a sense of responsibility for the benefit of Japanaroo.

- Event Coordination Task Team
- Digital Platform Task Team
- Public Interest and Fairness Assurance Task Team
- Report Drafting Task Team
- Core Event Task Team

The Consulate-General of Japan in Sydney supports the communication of Japanaroo Partners, Supporters and Task Teams as a point of contact when necessary. The structure will be reviewed when Japanaroo 2021 is over and Japanaroo's activities are expanded beyond Sydney.

Japanaroo Platform は、官民双方からのスリムで機動的な事務局により支えられています。現在、事務局は Japanaroo 2021 とその後の活動のために以下のとおり 5 タスクチームが設置されています。タスクチームのメンバーは、Japanaroo のために熱意と責任感を持って各々の業務を行うことが期待されています。

- －行事調整タスクチーム
- －デジタルプラットフォームタスクチーム
- －公益公正確保タスクチーム
- －報告書作成タスクチーム
- －中核行事タスクチーム

在シドニー総領事館は、必要な場合にコンタクトポイントとなり、Japanaroo パートナー、サポーターとタスクチームの連絡を支援しています。Japanaroo 2021 が終了し、Japanaroo の活動をシドニー以外にも拡大していく際に、構成が見直される予定です。

(End/以上)

**List of Japanaroo Partners/Supporters**  
**Japanaroo パートナー・サポーター一覧**  
(as of 17 September 2021/2021年9月17日現在)

Japanaroo Partners / Japanaroo パートナー

English	日本語
Australia-Japan Society of NSW (AJS-NSW)	NSW 州豪日協会 (AJS-NSW)
JET Alumni Association of NSW (JETAANSW)	JET 同窓会 NSW 州支部 (JETAANSW)
Matsuri in Sydney Steering Committee	Matsuri in Sydney 運営委員会
Japan Club of Sydney (JCS)	シドニー日本クラブ (JCS)
J CULTURE SYDNEY	J CULTURE SYDNEY
Sydney Manga and Anime Show (SMASH!)	Sydney Manga and Anime Show (SMASH!)
JTB Australia	JTB オーストラリア
Nippon Travel Agency (NTA) Australia	日本旅行オーストラリア
H.I.S. Australia	H. I. S. オーストラリア
Kintetsu International Express (Oceania)	近鉄インターナショナルエクスプレス(オセアニア)
Kinokuniya Bookstores	紀伊国屋書店
Simply Native	Simply Native
Australian Network of Japanese Law (ANJeL)	豪州日本法ネットワーク (ANJeL)
Australia-Japan Youth Dialogue (AJYD)	日豪若手対話
Doq	Doq
Nichigo Press	日豪プレス
Yamanashi/Okinawa Promotion Ambassador	山梨・沖縄振興大使
All Nippon Airways	全日本空輸
Japan Airlines	日本航空
Japan Foundation Sydney	国際交流基金シドニー日本文化センター
Japan External Trade Organization (JETRO) Sydney	日本貿易振興機構 (JETRO) シドニー事務所
Japan National Tourism Organization (JNTO) Sydney	日本政府観光局 (JNTO) シドニー事務所
Japan Local Government Centre (CLAIR) Sydney	自治体国際化協会 (CLAIR) シドニー事務所
Consulate-General of Japan in Sydney	在シドニー日本国総領事館

Japanaroo Supporters / Japanaroo サポーター（協力団体）

English	日本語
Japanese Society of Sydney (JSS)	シドニー日本人会（JSS）
Japanese Chamber of Commerce and Industry (JCCI), Sydney	シドニー日本商工会議所（JCCI Sydney）
JAMS.TV	JAMS. TV
CHEERS	CHEERS
Washoku Lovers	Washoku Lovers
NNA	NNA
Sakenet	Sakenet

**List of Japanaroo Task Teams**  
**Japanaroo タスクチーム一覧**  
(as of 17 September 2021/2021年9月17日現在)

●Event Coordination Task Team/行事調整タスクチーム

Japan Foundation Sydney/国際交流基金シドニー日本文化センター (contact point)  
JNTO Sydney/日本政府観光局シドニー事務所  
J Culture  
JET Alumni Association of NSW (JETAANSW)/JET 同窓会 NSW 州支部

●Digital Platform Task Team/デジタルプラットフォームタスクチーム

doq (contact point)  
J Culture  
JET Alumni Association of NSW (JETAANSW)/JET 同窓会 NSW 州支部

●Public Interest and Fairness Assurance Task Team/公益公正確保タスクチーム

JNTO Sydney/日本政府観光局シドニー事務所 (contact point)  
Japan Foundation Sydney/国際交流基金シドニー日本文化センター  
CLAIR Sydney/自治体国際化協会シドニー事務所  
JETRO Sydney/日本貿易振興機構シドニー事務所  
Consulate-General of Japan in Sydney/在シドニー日本国総領事館

●Report Drafting Task Team/報告書作成タスクチーム

JNTO Sydney/日本政府観光局シドニー事務所 (contact point)  
Japan Foundation Sydney/国際交流基金シドニー日本文化センター  
CLAIR Sydney/自治体国際化協会シドニー事務所  
doq  
Consulate-General of Japan in Sydney/在シドニー日本国総領事館

●Core Event Task Team/中核行事タスクチーム

JET Alumni Association of NSW (JETAANSW)/JET 同窓会 NSW 州支部 (contact point)  
Australia-Japan Youth Dialogue (AJYD)/日豪若手対話  
doq  
J Culture  
Consulate-General of Japan in Sydney/在シドニー日本国総領事館

(Consulate-General of Japan in Sydney also serves as the overall contact point/  
在シドニー日本国総領事館は全体連絡窓口も担当)

(End/以上)